

KLOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Leu.
Fél évre	120 Leu.
Egy negyed évre	60 Leu.
Egy hóra	20 Leu.

Hirdetések árszámba szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
utak palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(József főherceg-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Hírközlő: STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, június 11.

A sir szélén.

Sohasem rajongtunk Ausztriáért, amely a multban sokszor oly káros befolyást gyakorolt a magyar nemzet sorsára és most még is a legőszintébb emberi szánakozással látjuk ennek a szerencsétlen országnak kínos vergődését és már-már elkerülhetetlen katasztró fáját. Minden jel arra vall, hogy azt az amputációt, melyet a saint-germaini békeszerződés eszközölt rajta, nem bírja ki és belepusztul. A békeszerződés óta hosszú, kínos agónia Ausztria élete és nincs, aki talpra akarja vagy tudja állítani. Egyetlen mentsége a Németországhoz való csatlakozás volna, melynek ethnikailag hozzátartozó része, ámde az az autanának és különösen Franciaországnak az érdekeibe ütközik, mely nem engedheti meg Németországnak néhány millió némettel való megnövekedését. Eddig az a remény, tartotta Ausztriában az életet, hogy kiadás külföldi hitellel fog kiegyenlíteni szomorú sorsából, ámde ez a remény is csaknem teljesen szétfoszladozott a legutóbbi időkben. A tanácskozásokról és ígéreteknél egy nagy külföldi kölcsön ügyében Ausztria nem tudott tovább jutni, úgy hogy a külföldi lapok már kongatják is Ausztria lélekharangját. Megindult, gyászos és szomorú egy-egy

emberi lénynek kimulása, de mennyivel megindítóbb és szomorúbb egy egész nemzet pusztulása és sirba dőlése. Ilyen megrázóan szomorú eseménnyel szemben csak a részvétnek van helye. Ezzel szemben el kell felejtetni a mult minden keserűségét. Szegény Ausztria, melynek derék, szorgalmas, tehetősége most olyan bűnökért bünhődik, melyekben ártatlan, hisz politikáját a multban nélküle, sokszor ellene csinálták.

Mementó ez minden ország politikusainak, hogy ne hagyják figyelmen kívül a népek széles tömegeit, amikor politikát csinálnak, hisz annak árát ugyanis mindig a nép fizeti meg és amiként Ausztria szomorú példája mutatja, egy-egy nép ebbe bele is pusztulhat. Szól a lélekharang és készül egy egész nemzet sirja. Emberek, barátok és ellenségek, fogjanak össze és rántásuk vissza a sir szélétől Ausztria haldokló népétl.

akiknek nincsen módjukban nehéz ezreket hitelezni a kincstárnak, ma is csak a legsürgősebb esetekben szállanak ki vidékre, mivel azt, hogy szerényen dotált tisztviselők a saját zsebükből fedezzék a borsos utiszámlákat és kiszállási költségeket, még az állam sem követelheti senkitől.

Florescu igazságügyminiszter a napokban rendeletet bocsájtott ki, amely szerint a telekkönyvi hivataloktól az adminisztrációs költségeket megvonja. A telekkönyvi hivataloknál teljesen lerongyolódott a térképek. A telekkönyveknél ugyanez az eset forog fenn, sok betét hiányos. A szükségletek kiegészítését és a hiányok pótlását a hivatalok rendezettebb viszonyok közé kerülve, most akarták fogatosítani.

Hogy a kormány egyik legfőbb célját, az agrárreformot sikeresen megvalósítsák a telekkönyvi hivatalok teljes és használható felszerelésére lenne szükség. Ez ma egész Erdélyben hiányzik. Az agrárreform kezdőmunkálatait, az azonosítást, terepszemlélet és a felosztásra kerülő földek kijelölését térképek nélkül, vagy rongyos, hiányos térképekkel nem lehet végrehajtani.

Az adminisztrációs költségek megvonásával a telekkönyvi hivatal munkája megakad. A telekköny-

Nincs adminisztrációs költség.

(Egy év óta ki nem fizetett vizsgálati kiadások. — Megszűnés előtt a telekkönyvi hivatal.)

Az erdélyi vizsgáló bíróságok leiratban értesítést kaptak a kormánytól, amely szerint az igazságügyminiszterium a jövőben eltörli az összes adminisztrációs költségeket. Ez a rendelet azt jelenti, hogy a bíróságok nem szállhatnak ki a helyszínére a vizsgálat megjelése és bevezetése végett. A telefonok leszerelése már eléggé korlátozza a bíróságok munkáját, de ez a rendelkezés egyenesen megbénítja és csaknem lehetetlenné teszi. A kiszírtatású bíraktól nem kívánhatják senki sem, hogy vidéki bünesetek kiderítésével járó és szükséges helyszíni szemlélet és vizsgálatot a saját költségükön végezzék el.

Még ha a vonatkozást nem is számítanánk, ami pedig egy maga is jókora összeg, a többnapig szállodában lakó és vendéglői étkezés oly súlyos anyagi áldozatot és terhet jelentene, hogy az fizetésükből nem is fedezhető.

Ebben az ügyben érdeklődtünk az aradi törvényszéken, azonban kiderült, hogy az aradi törvényszéken még semmit sem tudnak a dolgról. Ugy látszik, hogy az igazságügyminiszter rendelete ide még nem érkezett le. Arról azonban biztos tudomásunk van, hogy a vizsgáló közegek költségeit az állam egy évre visszamenőleg még mindig nem térítette meg és így azok a kiszírtatású hivatalnokok

Emlékezések Károlyról.

Björn Björnson, aki a háború folyamán ismételt is vendége volt az osztrák-magyar főhadiszállásnak, a minap adta ki emlék iratát Károly exkirályról. Björn Björnson ezekben a következőket írja:

— Bécsben történt 1917. tavaszán. Czernin gróf külügyminiszternél voltam reggelin, amelyen a szép grófnén és a családtagokon kívül több hivatalos személyiség vett részt. A társalgás élénk volt és sok mindenféle komoly és vig anekdotával fűszerezve. A minisztert azonban ezen a napon nagyot is a saját gondolatai foglalkoztatták és én úgy sejtettem, hogy valami alldeutsch támadás okozta rossz kedvét.

Urísten, gondoltam magamban, az ilyesmi még új neki? Ezzel kapcsolatban megkérdeztem tőle, vajjon beszélhet-e minderről az új uralkodóval és megértésre talál-e nála. Erre mosolyogva kérdezte: „Meg akar ismerkedni a mi ifjú uralkodónkkal?”

Természetes, hogy akartam. És most hallottam mindarról a sok reményről, melyek annak ide-

jén kicsiráltak és amelyeknek ő volt a középpontja. Mert a fiatal Károly volt a tavasz, a kezdődő új nyár. Ez volt a hangulat körülötte. Örültek neki és bizalommal voltak iránta. Ő volt a legjobb akaratu. Nem dolgozott nagy gesztusokkal, hanem egész egyszerűen. . . . A szocialista Fandler tanár például elbeszélte nekem, hogy hívta fel őt egyszer telefonon a dolgozószobájában.

— Itt Károly.

— Micsoda Károly?

— Károly császár.

A szociáldemokrata tanár persze azt hitte, hogy ez tévedés. Pedig nem volt az.

Az uralkodó azt mondta: „Ön annyi előadást tart arról, mint kellene az új Ausztria-Magyarországnak kialakulnia, szeretném hát tudni én is, mint gondolja ön. Néz látogatna meg?”

„Bizonyára.” És ezután elment Laxenburgba. A kitünönél is jobban ment minden, mondotta Fandler. Kifejtettem neki álláspontomat és mialatt beszéltem, közbekiáltott az uralkodó: „Várjon egy kissé, ezt hallania kell a feleségemnek is, érdekelni fogja őt.” Miután a császárné is meg-

érkezett, behívott és ceruzát kérétek, leültek mint valami fiatal diákok és szorgalmasan jegyzetk, ami a legfontosabbnak tett szett nekik.

Laxenburg. A kastély. A nagy réten kerek fehér asztal mellett egy ifjú tiszt állott csukaszürke köpenyben, puha katonasapkával világos haján — Károly császár. Kezet nyújtott nekem és egy pillanatig erősen tartotta.

A fényes napsütésben ültünk. Némi távoiban néhány gyermek játszadozott.

— A mi gyermekeink!

— Hány?

Nevetett. „Eddig na. De idővel remélhetőleg lesz még. Szerettem a gyermekeket. Szeretjük”, javította ki mosolyogva. „Szép Norvégia? Igen, tudom — de egy kissé borongós, vagy nem?” mondta nevetve, egy kissé tudatlanul.

„Norvégiának meg van mindene”, jeleltem én.

„Minden országban, amelyben most uralkodom. . . .” Valamit akart mondani, de hirtelen megakadt és szomorúan, fejét rázva rám tekintett. Erre közelebb tőltá hozzám a székét, felemelte a ke-

zet és minden ujját a levegőbe tartotta.

— Tudja Ön, hány ország és nép fölött uralkodom én most?

Erre előszámlálta az ujjain, de segítségül kellett vennie második kezét is, mert öt új nem volt elegendő.

— Most gondolja el, milyen körülmények között jutottam trónra. Egy átkos háború kellős közepén, melyet gyűlölk. Engem sohasem lehetett volna háborúra bírni. Én nemet mondtam volna.

Én hittem neki. Ő képes lett volna erre a nemre. Ép a kevésbé erős természetek sokszor a legkitartóbbak a passzivitásban.

— Ha elképzeli mind az én országaimat, nincs szebb valami a földön. Nekem már az is öröm, ha csak rájuk gondolok. És most ez a nyomor az egész vonalon. A rossz politika oka mindennek. Ezt megmondtam Tiszának is. Ez tulajdonképpen „disznó”-háború. A szerb sertéskevétel miatt tört ki. Innen a gyűlölet ellenünk. Könnyű feladatuk volt az oroszoknak Szerbiában a gyűlöletet ellenünk egészen Ferenc Ferdinánd meggyilkolásáig fokozni. Én békét akarok. Mihelyt csak lehetséges — sőt még annál is hama-

vi hivatalok fontossága és szükségessége az agrárreform keresztülvitelével, minthogy számtalan új birtok keletkezik, tisztesen, sőt százszorosán fokozódik. Remélhető, hogy az igazságügyminiszter rövidesen visszavonja, vagy megváltoztatja az adminisztrációs költségek megvonásáról kiadott rendeletet.

Magyar pótválasztások.

(Kállay pénzügyminiszter új adóreformja.)

BUDAPEST. A budapesti választásokon kibukott Budaváry Lászlót Békéscsabán léptetik fel, ahol a Hódmezővásárhelyen is megválasztott Szeder Ferenc szocialdemokrata lemond mandátumáról.

BUDAPEST. Vasárnap tízhat kerületben lesz pótválasztás. Balatonfüred az egyetlen kerület, ahol két egységpárti küzd egymás ellen a mandátumért, a többi helyeken az ellenjelölt ellenzéki. Három kerületben pedig csak ellenzékiek küzdenek egymással. Devecseren Rupert Rezső Rassay-párti küzd Tautfer Gábor Andrásypártival. Rupert ugyanis a budapesti listából kimaradt és ezért tartja pártja fontosnak, hogy Devecseren megválasszák. Vass József kultuszminiszter Vasvárott Haller Istvánnal mérkőzik. Sopron lövőn gróf Zichy János, Győrszentmártonban Szmeccsányi György,

rabb. Ezek a fejedelmek, elnökök és miniszterek mind nem voltak a lövészárookban. Közvetlen mellettem hullottak el katonák. Benn voltam a veszélyek kellős közepén, én tudom, mit jelent a háború, ép azért azt is, milyen értékes a béke.

Nagy buzgalmában a bécsi dialektusban beszélt. Becsületes fiatalember, aki őszintén fel volt háborodva. Nem tudtam megállani, hogy meg ne mondjam neki, mennyire örvendek ennek.

Nevetett. „Én olyanok mutatom magam, amilyen vagyok. Nem vagyok fiú. Egyszerűen neveltek, nem trónörökös módjára. Az elavult, udvari etikettnek itt alaposan meg kell változnia.”

Azután visszatért a politikára. „Most Középeurópáról beszélnek, mint valami háború utáni egységről, ellentétben a többi nemzetekkel, akik ellen most harcolunk. Naumann buzgókodik ennek az érdekében. A napokban itt Bécsben is. Azt képzelik, nekem nem szabad Franciaország barátjának lennem. Pedig aznap, ahogy a háborúnak vége, megint az vagyok. Én utját akarom vetni a népek gyűlöletének.

Csupa tűz és láng volt megint.

— A jövőről van szó, nemde? Meg kell tanulni megérteni tudni és másokra hallgatni.

— Nem minden fejedelem képes erre.

Kissé lehajította fejét: „Vilmost érti?”

Nevettem. „Igen és nem. Még sohasem láttam a német császárt és sohasem beszéltem vele.”

Jánoshalmán Fenyő Miksa harcol a mandátumért. Hegyeshalmi Lajos kereskedelmi miniszternek Szombathelyen az ellenjelöltje gróf Cziráky József Andrásy párti.

BUDAPEST. Az új magyar nemzetgyűlést valószínűleg még e hó 16-án fogja Horthy kormányzó megnyitni. Az új parlament munkarendjébe vág már bele Kállay Tibor pénzügyminiszter ama nyilatkozata, amit tegnap tett a Magyar Hírlap munkatársának. A miniszter nyilatkozata a következő:

— Legeiső feladatunknak tartom az államháztartás szempontjából azt, hogy erős kézzel nyuljak hozzá az elengedhetetlen bevételek fokozásához és a fennálló kiadások apasztásához. Ezt a célt szolgálja elsősorban is az az adóreform, amelyet azonnal benyújtok. Mihelyt az új nemzetgyűlés összeül. Le fogjuk szállítani a tisztviselők létszámát az ellátatlanokat pedig átcsoportosítjuk. Kijelentette ezenkívül azt is, hogy egy külföldi kölcsön felvételéről csak az esetben lehet szó, ha előbb bent az országban feltétlen rendet teremtenek és megszüntetik azokat a háborús intézkedéseket, amelyek csak a rendkívüli viszonyok között bírtak létalappal. Másrészt olyan mértékűre fogják felemelni az állami bevételeket, ami biztos kilátást nyújthat arra, hogy a költségvetési egyensúly, ha nem is egyszerre, de fokozatosan négy-öt év alatt helyreállíthatson.

Most egyszerre igen komolyan tekintett maga elé és ezeket mondta: „Vilmos sohasem akar mást hallani, mint a maga véleményét. Sokszor megmondottam neki, hogy a háború alatt az ő birodalmában nincs minden úgy, mint ahogy ő hiszi. De ilyenkor hadonászik a karjaival és megvadul. Ő jobban tudja. Azaz, ő jobban tudja, mi felel meg neki. Nem is olvas mást, mint ami meg felel neki. Ő beéri azzal, hogy az újságokból azokat a kivágott részeket olvassa, amiket a kamarásai adnak neki. De ezek vigyáznak ám, hogy ne jusson tudomására valami kellemetlen. Én ellenben minden vezető lapot elejétől végig elolvasok, a szocialista és polgári lapokat.”

Átmenet nélkül élesen rám néz s azt kérdi: „Hisz ön a tenger alattjáró háborúban?”

— Én laikus vagyok ebben a kérdésben. Nem értek hozzá, de az ösztönöm azt mondja: nem.

Mosolygott... Nekünk egyetlen tengeraltjárónk van. Különben — fűzte hozzá — itt nincs mit nevetni. Elég tragikus. Ez az átkozott háború! Holtzendorf német tengernagy eljött hozzám és elárasztott szavakkal és bizonyítékokkal. Bele kellett mennem.”

Sóhajtott, visszahajlott és az égre tekintett.

— Ön művész? kérdezte hirtelen.

Beszéltem neki erre a hetvenes évekről. Akkor Bécsben a konzervatóriumba jártam.

— Igen, igen, mondta, az bizony szebb idő volt!

Ausztria haldoklása megkezdődött.

(Osak a Németországhoz való csatlakozás segíthet.)

BÉCS. Ausztria állami létének legválságosabb időpontjához érkezett. Az újonnan megalakított Seipel-kormány kétszázhusz milliárd korona nyomtatására kért engedélyt és a pénzügyminiszter bevallotta, hogy az államháztartás havi deficitje 78 milliárd korona. Pénzügyi és gazdasági körökben a lehetetlen pénzügyi helyzet miatt pénzügyi diktátor kinevezését követelik. A drágaság óráról-órára emelkedik. Sulyosbitja Ausztria eddig is rendkívül sulyos helyzetét a külföldi kölcsönügy reménytelensége. A Morgan amerikai pénzcsoport lemondott ausztriai utazásáról. Most ezek helyett az angol kormány pénzügyi megbízottja érdeklődik az Ausztriának nyújtandó kölcsön feltételei iránt.

BÉCS. A Neues Wiener Tagblattnak jelentik Prágából, hogy Sweba miniszterelnökjelölt Venkov című lapja nagy feltűnést keltő vezércikkben foglalkozik az osztrák kérdéssel. Ellentétben az eddigi cseh állásponttal, arra az eredményre jut, hogy Ausztriának egyetlen mentsége, ha Németországhoz csatlakozik. A lap szerint Csehországra nézve csak előnyös lenne, ha ehhez hozzájárulna, mert a csatlakozás egyszerűíti Középeurópa gazdasági problémáját. Összetűzés esetén a cseh ügy amúgy is európai ügy lenne, tehát nem jelent veszélyt Csehszlovákiára az a tény, hogy Németországgal közvetlen határa lenne. Így Németország déli határa nemcsak Jugoszlávia, hanem Olaszország határát is alkotná.

Irodalom és művészet.

Péchy Erzsébet — Pünkösdi rózsá.

Péntek este Farkas Imre operettje a „Pünkösdi rózsá” került a nyári színházban színre. Péchy Erzsébet bájos és kedves virágáru-leány volt, szépséges pünkösdi rózsá, akit a közönség, mint mindig, melegen és lelkesen ünnepelt. Sajnos, nem volt megfelelő partnere Jakabffy Dezsőben, aki semmiképpen sem tudott megbirkózni Zöld Gáspár „fotográf” egyébként hálás szerepével. A magasabb hangokat egyszerűen elnyelte, ami a publikum gyomrát talán jobban megfektette, mint az övét. Jakabffyt nem tudták megmenteni még a ház legfelsőbb régióból előlegezett tapsok sem. Jó volt Selmezi Juránovics gróf szerepében és elsőrendű Inke Rezső mint Steinhübel, aki olyan budai korcsmárost alakított, hogy bármely fővárosi színpadon is megállná a helyét. Ugyancsak jóízű volt Benkőné, aki özvegy Mókuské kis szerepét játszotta. Mészáros nem látjuk szívesen operett-tölteléknek, miután az ilyesmi komoly szerepeinek a rovására megy. Tánchármasát Zilahy Irénnel és Faludival a közönség többször is megismételtette. J. Halmos Mici mint Tatjana megállotta a helyét, de furcsának találjuk, hogy a budai kirándulóhelyen estélyi toalettben jelent meg. Ez igazán nem volt stilszerű. (s. j.)

* A Nyári színház heti rendezés mősora: Vasárnap délután: Piros bugyelláris. Este: Pünkösdi rózsá, Péchy Erzsébet felléptével. Hétfő: Gyurkovits lányok. Kedden: Babavásár operette előkészülete miatt nincs előadás. Szerdán: Itt először! Péchy Erzsébet felléptével Babavásár, új operette. Csütörtök délután: Peleskei nő tárius; este: Péchy Erzsébet felléptével Babavásár új operett, másodszer. Pénteken: Péchy Erzsébet felléptével Babavásár, új operett harmadszer.

* A színházi iroda hírei. Gyurkovits lányok Herczeg Ferenc legkiválóbb vígjátéka, amely jelenleg a budapesti Nemzeti Színház legjobb mősordarabja, hétfőn kerül színre a nyári színpadon. Tekintettel a nagy személyzetű darabra, a vígjátékban az operette-primadonnákat kivéve az egész személyzet el van foglalva. — Babavásár Péchy Erzsébet a cimszerepben. A Királysínház ezidei sláger operettje, a Babavásárra

készül az aradi társulat, Péchy Erzsébet a cimszerepben, aki e szerepet százszor egymásután játszotta Budapesten. A Babavásár próbái miatt a színház kedden nem tart előadást. Első előadás június 14-én szerdán. Jegyek az összes előadásokra válthatók a téli színház pénztáránál.

A bolgár király és a rablók.

BÉCS. Boris bolgár király elrablásáról szóló hírek kiegészítésül közli a bécsi bolgár követség, hogy Boris királyt egy automobilkiránduláson három tagú rablóbanda tartóztatta fel. Amikor a királyt felismerték, hódolattal üdvözölték a banda tagjai és bántatlanul tovább engedték társaságával együtt.

Szófia távirat szerint Stambulinszki, akit tudvalevően az agrárpárt előretörése segített három évvel ezelőtt a miniszterelnöki székbe, a párt tegnap megnyitott kongresszusán rendkívül élesen kikelt a polgári pártok ellen. Beszédében a többi között a következőket mondotta:

HIREK.

Vilmos excsászár sajtópörei.

(Hahnke főhadnagy titokzatos halála.)

BERLIN. Vilmos német excsászár két berlini lap ellen pert indított, azoknak Hahnke német főhadnagy haláláról írt cikkei miatt. A két lap szerint ugyanis még 1897-ben Hahnke főhadnagy Vilmos excsászár boszujának esett áldozatul. A császár akkor egy vita hevében a főhadnagyot megütötte, mire a főhadnagy arcúlvágta a császárt. A katonai bíróság Hahnket halálra ítélte. De különös kegyelemből megengedték, hogy öngyilkos legyen olyképen, hogy mesterséges elgázolás áldozatává essék. Az excsászár most azt követeli, hogy a két lap állításaival szemben a főhadnagy halálának körülményeit bíróság állapítsa meg.

— Zita súlyos beteg. Bucuresti. Madridi jelentés szerint Zita exkirályné tifuszban megbetegedett, állapota életveszélyes. (Rador).

— Gróf Teleki Pál — egyetemi dékán. Budapest. A közgazdasági egyetem dékánjává gróf Teleki Pál volt miniszterelnök, kitűnő magyar földrajztudóst választották meg.

— Anatole Francet Moszkvában idézik. Kopenhága. Moszkvában ma kezdődik meg a szociálforradalmárok pörének főtárgyalása, melyre 61 tanut idéztek meg. A kommunista internacionale Anatole Francet a kitűnő szociálista gondolkodású francia író fejszólitotta, hogy a főtárgyaláson jelenjen meg. Radek népbiztos kijelentette, hogyha bármilyen lesz is az ítélet, az mindenesetre a szociálforradalmárok pártjának halálos ítélete lesz.

— Bucsujárások Máriaradnára. Az ideai nagy egyházmegyei bucsujárások szeptember hónap lesznek, még pedig szeptember 8-án a magyar, 10-én pedig a németajku híveké. Mindkét bucsujárást Olattfelder Gyula dr. püspök személyesen fogja vezetni.

— Az aradi származású komáromi apátplébános beiktatása. Hirtadtunk arról, hogy az aradi születésű dr. Mayer Imre párkányánai plébánost, pápai kamarást, — akinek az aradi Mayer- és Major-családok rokonai — komáromi apátplébánossá nevezték ki. Az új apátplébános beiktatása fényes ünnepségek keretében történt meg az elmúlt vasárnap reggel kilenc órakor a komáromi Szent András-templomban. Érdekes, hogy az új apátplébános beiktatásán az összes felekezetek képviseltették magukat. A reformátusok nevében Vargha Sándor református lelkész, a zsidók nevében pedig dr. Wallenstein Zoltán főrabbi üdvözölte dr. Mayer Imrét. A templomi beiktatás után bankett volt az új apátplébános tisztelőit, amelyen számos pohárköszöntő hangzott el.

— Eljegyzések. Schiff Ernő Arad eljegyezte Reiner Ilonka urleányt Nagyszentmiklósról. (Minden külön értesítés helyett).

Stuppáriu Demeter Oradea-Mare, Ferenc Macóka Ineu jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— A francia tanfolyam könyvei. Az esti tanfolyam francia szakosztályának könyvtárából kikölcsönzött könyvek visszaszolgáltatását kéri a könyvtáros e hét folyamán.

Hétfőn kezdődik az oltás az iskolákban.

(A város himlőnyirokát kap.)

A napokban megírta az Aradi Közlöny, hogy az egészségügyi rendszert illetően Aradon már hetekkel ezelőtt meg kellett volna kezdeni a himlő elleni védőoltásokat. Azonban az oltáshoz szükséges himlőnyirokból nem állott elegendő mennyiség a hatósági orvosok rendelkezésére s így nem lehetett oltani. Dr. Cucu Vazul városi főorvos többszöri távirati sürgetése dacára a himlőnyirok nem érkezett meg Bucurestiből. A himlőoltások elmaradása aggodalommal töltötte el a szülőket, mert már azt hitték, hogy az idén nem is lesz himlőoltás. Ma délelőtt az a megnyugtató távirati értesítés érke-

zett Bucurestiből a városi orvosi hivatalhoz, hogy a megfelelő mennyiségű himlőnyirok utban van Arad felé. Dr. Cucu Vazul kijelentette munkatársunknak, hogy a küldemény valószínűleg holnap Aradra érkezik és hétfőn megkezdik az aradi elemi iskolákban az oltásokat. A városi orvosi hivatal ezután hívja fel a szülőket, hogy az elemi iskolákban hétfőn, kedden és szerdán fogják a hatósági orvosok a himlőoltásokat eszközölni és ezeken a napokon gyermekeiket feltétlenül küldjék iskolába, mert az oltás elmaradása esetén a legsúlyosabb következményeknek lehetnek kitéve.

— Halálozás. Dr. Groszmann Jakab, Arad orvosi karának egyik legrégebb, nagyképzetségű tagja tegnap délben 76 éves korában elhunyt. A megboldogult 1871 óta, tehát fél évszázadon át folytatott Aradon orvosi gyakorlatot s kiváló tudásáért, emberszerető modoraért a város társadalmának minden széles rétegei szerették és becsülték. Városunk törvényhatósági bizottságának közel két évtizeden át volt virilis jogon tagja s közegészségügyünknek szóval és tettel is lelkes bajnoka. Temetése vasárnap délután 6 órakor lesz a Suda Moise Nicoara (Peitő-utca) 7a sz. alatti gyászházból.

— Érdekes házneladás. Az utóbbi időben több nagyobb épület cserélt gazdát. A Bul. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-téren) levő Purgly-házat 770 ezer leierért megvásárolta az aradi róm. kat. hitközség. A háznak park felé eső részén akarják felépíteni a katolikus gimnázium állandó hajlékát. Tegnap a színházzal szemben levő Wadovszky-ház is gazdát cserélt. Allítólag Hirschfeld Mór textiláru nagykereskedő vette meg egymillió leierért. Zuckermann Izidornak Str. Nicolae Grigorescu (Munkácsy Mihály-utcában) levő kétemeletes házat a Banca Viticola vette meg 600 ezer leierért.

— Bezárnak két aradi fürdőt. Aradváros egészségügyi megbizottjai és a rendőrség razziaát tartottak ma az aradi vendéglőkben és fürdőkben. A „Katalin“ és a „Dianna“ fürdőkben a legnagyobb rendtelenséget találta a razzia. A razzia vezetői úgy találták, hogy a két fürdő jelenlegi állapotában káros a közegészségre. Ebben az irányban előterjesztést tettek az első kerületi előjárósághoz és azt javasolták, hogy a két fürdő bezárását rendelje el az előjáróság addig, amíg azokat teljesen rendbehozzák. Ugyanígy irányu előterjesztést tett a razzia egyik nagyobb vendéglőről, ahol szintén rendtelenséget találtak.

— Örlés hamis igazolvány alapján. Kozma Salamonnának még 1919-ben elfogyott a lisztje. Mivel pedig örlési tanúsítvány nélkül annak idején egy malom sem volt hajlandó lisztet feldolgozni a gabonáját, Kozmáné úgy segített magán, hogy egy régi örlési igazolványát igazította ki. A huncutságra azonban rájöttek, Kozmánét feljelentették. Ma került ügye a bíróság elé, amely az enyhítő körülmények figye-

lembevételével csak 3 napi elzárásra ítélte.

— Új hetilap Aradon. Holnap, hétfőn Bruckner Lajos szerkesztésében Aradi Napló címen új hetilap indul meg Aradon. A politikai, közgazdasági és sporteseményekkel foglalkozó hetilap a reggeli órákban jelenik meg.

— Pasteure születésének jubileum. Páris. A kamara több millióra rugó összeget szavazott meg Pasteure születésének száz éves évfordulóján tartandó ünnepségek költségeire. (Rador).

— Stinnesnek is rosszul megy? Stinnes egyik legnagyobb berlini napilapja, a „Die Zeit“ reggeli kiadását beszüntette és immár csak naponta egyszer, este jelenik meg berlini tudósítónk távirata szerint. A lap a reggeli kiadás megszűnését a nyomozó gazdasági viszonyokkal okolja meg. Vajjon már Stinnesnek is rosszul megy?

— Nyilatkozatok a szerelemlről. A halálraítélt kőrista, Old-boyok kabaréja, Nyári műkritika, Muszaj sportolni, A kisvasut utasaihoz, Választási nótá, Szenzációs hírek, stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya“ mai legújabb száma.

— A Növédelmi Hivatal (Perényi-u. 6) ismét működik. Fölkeresi a szegényeket, elhagyottakat, segít, tanácsol és munkát közvetít. E nemes cél érdekében kéri a közönséget hogy pénz- és mindennemű természetbeni adományokat juttasson hozzá és munkaalakalmakat is jelentsen be. Hivatalos órák délután 3—6-ig minden hétköznapon.

— Figyelmeztetés! El ne mulassza a zsigmondházi strandról közzölt mai hirdetésünket elolvasni.

— Utlevelék. Az aradi államrendőrség utlevelosztályán a következők vehetik át utlevelüket: Timó Ferencné, Mezesi Andrásné, Steinhübel Lajosné, Hermann Károlyné, Sebasteán Mares, Kebely Ignácné, Goldberger Jenőné, Erdős Ignác, Silberer Sándor, Silberer Rózi, Nolas Mihály, Richter Sarolta, Geleon Jenőné és Leitner Ernő.

— Gyermekkosci fekvő és sport 800 leitől kezdve, gyermekszék, nyugagy, tenniszverő és labda, football, utazási cikkek nagy választékban Hegedűs cégnél. Arad, Bul. Regina Maria 16.

— Öt év betörésért. Stan Juon Aradon a múlt évben többrendbeli lopást és betörést követett el. Különösen a nagykereskedéseket és kocsmárosokat kereste fel előszeretettel látogatásaival és innen nagymennyiségű italt, fűszerárut, ruhát és

készpénzt lopott el. Ma ítékezett fellette az aradi büntetőtörvényszék, amely 5 évi súlyos börtönnel sújtotta a notórius betörőt.

— A szerzői jog védelme Magyarország és Amerika között. Budapest. Gróf Bánffy Miklós külügyminiszter és Brentano amerikai követ ünnepélyes nyilatkozatot tettek a magyar szerzők jogvédelmének jogvédelméről. A külügyminiszter kijelentette, hogy Magyarország a törvényben biztosított szerzőjogi védelmének teljességében részesíti az amerikai írókat is és a Magyarországon előadott amerikai szerzők művei után a színházak kifizetik a tantiemet a háboru alatti időre is. Az amerikai követ kijelentette, hogy a viszonyosságért Amerikában szintén érvényesíthetők a magyar szerzőknek a háboru alatti anyagi követelése és biztosítottak jogaik a jövőben is.

— Megalakult az aradmegyei méhészek egyesülete. Felneecan Valér szabadhelyi görögkeleti román lelkész kezdeményezésére az aradmegyei méhészek elhatározták, hogy egyesületbe tömörülnek. A megyebeli méhészek tegnap tartották meg alakuló közgyűlésüket a megyeháza gyűléstermében és megalakították az Aradmegyei Méhészek Egyesületét. Az alakuló közgyűlésen megállapították az egyesület munkaprogramját és alapszabályait, melyeket felterjesztettek a belügyminisztériumhoz jóváhagyás végett. Az egyesület székhelye Arad lesz.

— E heti ügyeletes gyógytárak: Földes gyógytár Strada Eminescu, Rozsnyay gyógytár Piata Avram Jancu, Kárpáthy gyógytár Calea Radnei.

— A Himalája-expedíció útja. London. A Himalája-expedíció, amely azt tűzte ki céljául, hogy a világ legmagasabb csúcsát, a Mount Everestet megmássza, eddig 8348 méter magasra jutott fel.

— Aki megverte a házigazdáját. Farkas Lipót aradi háztulajdonos kilakoltatási kérvény útján kérte Sauerland Andorné nevű lakójának házából való eltávolítását. A kereset indokolása az, hogy a kardos menyecske tetteleg bántalmazta házigazdáját. A járásbíró először bizonyítást rendelt el ez ügyben, majd pedig elutasította Farkast keresetével. Az ítélet indokolásában elismeri ugyan, hogy Sauerland tetteleg bántalmazta Farkast, de a tettelességre maga a háztulajdonos szolgál tatott egyrészt okot, másodsorban az őt ért inzultus nem volt olyan mértékű, amely kérésének teljesítését indokolta tenné.

— Szélhámós lap-alkalmazott. R. Tóth Sándor cluji (kolozsvári) lapszerkesztő ma feljelentést tett a rendőrségen Jenei Ferenc megbizottja ellen, aki Aradon nagymennyiségű pénzt vett fel a szerkesztésében megjelenő Restaurant, Színház és Társaság és a Tükör című lap részére. A pénzüsszeggel Jenei Ferenc nem számolt el a lapok kiadóhivatalának. Kiderült, hogy a lapokat eddig 10.000 lejel károsította meg Jenei, aki Aradról elutazott. A rendőrség körtáviratot intézett a környékbeli hatóságokhoz, hogy akadályozzák meg Jeneit további szélhámosságok elkövetésében.

— Egy dollár — 200 lei. Göcz Péter szemlaci gazda még 1919-ben Amerikában 250 dollárt kölcsönzött Avász György és Pincés Konrad nevű földieinek olyan feltételekkel, hogy az összegét hazatérésük után falujabeli rokonainak tartoznak visszafizetni. Az adósok ezt a kötelezettségüket csak részben teljesítették és csak 100 dollárt fizettek ki Göcz semlaci nővéreinek. Mivel a fennmaradt 150 dollárt Göcz többszöri felszólítása dacára sem voltak hajlandók visszafizetni, a hitelező sommás kereset útján iparkodik visszaszerezni a pénzt és pedig olyanképpen kéri a bíróságtól a neki járó összeg megállapítását, hogy 1 dollár 200 leinek számítassék be. Kérésével az aradi törvényszék polgári tanácsa a közeljövőben fog foglalkozni.

— Állami munkaközvetítés. Az aradi állami munkaközvetítő vezetője lapunk útján ma a következő felhívást teszi közzé: Felhívom mindazon lakatosokat, kovácsokat, fűtőket és hasonló szakmabeli munkásokat, akik nálam bejelentették állás-einyerési óhajukat, jelentkezzenek hi havatálomban június hó 12-én délelőtt 10 órakor. Jelentkezésük azért szükséges, mert megfelelő számú üresedés van. Az állami munkaközvetítő vezetője a következőket közli az érdekeltekkel: Állást nyerhetnek: 2 faesztalgályos, 6 kovácssegéd, 1 bádogos és az Oradea-Mare (Nagyvárad) vasöntődébe 10 kazánmunkás, 5 öntő, 4 műasztalos óránként 8—12 leig terjedő bérrel; Aradra egy fiatal leányka szakácsnő mellé kisegítőnek teljes ellátással és fixfizetés megegyezés szerint. Állást keresnek: 2 mézárós, 1 cipész, 1 asztalossegéd, 1 soffőr, 1 fűtő, 1 gépész, 1 lakatos, 1 péksegéd, 3 villanyszerelő, 1 szakács, 1 bádogos, 2 géplakatos, 2 órásegéd, 1 gyarmatárkereskedő és 1 cukrász.

— Kísérletezések rádiummal. London. A közegészségügyi minisztérium kezdeményezésére a londoni kórházakban a rádiummal, mint gyógyszerrel kísérleteznek. A rádiumnak, mint gyógyszernek az előnyeit és hátrányait kutatják. A kísérleteket három elsőrangú brit rádiumszakértő végzi nagymennyiségű rádiummal.

— Uj tárgyalás egy apagyilkosság ügyében. Az Aradi Közlöny már több ízben megemlékezett Matěj Bogdán esetéről, aki két évvel ezelőtt Draucon összeveszett az apjával és amikor az baltával támadt rá, a fiu kicsavarta kezéből a fejszét és agyonütötte az öreget. Bogdánt annakidején az aradi törvényszék az enyhítő körülmények figyelembevételével, csak az önvédekezésből elkövetett halált okozó súlyos testi sértés cselekedetében mondotta ki bűnösnek és 2 évi börtönre ítélte. Az ügy felebbezés folytán azóta már a legfelsőbb semmitőszéket is megjárta, amely új tárgyalást rendelt el, valamint a vizsgálat kiegészítését arra nézve, vajjon Bogdán csak a legvégső esetben, kényszerűségből és kimondottan önvédelemből követte-e el tettét? Ez ügyben Sommer Nándor vizsgálóbíró tegnap kint járt a helyszínen és megállapította azt, hogy a gyilkosság

tényleg olyan szűk helyen — egy csűr és a ház fala között — történt, hogy a fiu az apja fenyegető magatartása elől nem tudott másképpen menekülni. A vizsgálóbíró ilyen irányban teszi meg előterjesztését és az új tárgyalást rövidesen meg fogják tartani.

Működnek a vagonfosztogatók
(Egy aradi nagykereskedő cég feljelentése)

Az utóbbi időben az aradi állomáson és a vasutvonalakon rendkívüli módon elszaporodtak a vagonfosztogatók és a vasuti tolvajlások. Ma Fuchs Ede, az Erber és Fleischmann-cég megbízottja tett feljelentést az aradi államrendőrségen, hogy a cég vagonját az állomáson feltörték és mintegy 25 ezer lei értékű textilárut vittek el a betörők. Ezenkívül széleskörű nyomozást folytat a rendőrség egy vagonfosztogató társaság ellen, amely a napokban több vaggont feltört és többek között 100 méter nagyértékű posztót rabolt el. A rendőrség a tettesek nyomában van és rövid időn belül több letartóztatás várható.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak (jun. 10.) Dollár 148, márka 53, sokol 2.95, dinár 2.10, magyar korona 19, budapesti kifizetés 5.85, bécsi kifizetés 102, berlini kifizetés 53 és fél, prágai kifizetés 2.95, francia frank 14.

Zürichi nyitás (jun. 10.) Berlin 181, Newyork 523, Milano 2700, Prága 1010, Budapest 60, Zágráb 190, Bucurest —, Varsó 13, Bécs 3, lebélyezett osztrák korona 3.50.

Zürichi zárlat (jun. 10.) Berlin 176, Newyork 522.75, Milano 2690, Prága 1010, Budapest 60, Zágráb 190, Bucurest —, Varsó 13, Bécs 3.25, lebélyezett osztrák korona 3.50.

Budapesti magánforgalom (jun. 10.) Dollár 904, márka 309, sokol 1745, leu 602. Kifizetések: Berlin 310, Prága 1750, Bécs 5.55, Milano 4675, Zágráb 322.

— Eladott aradi ingatlanok. Nicoara Mihályné eladta a töltés mentén fekvő 1 hold 1190 négyszögöl kerttel 85500 leiert Zureck Károly és nejeének. — Özv. Varga Györgyné eladta a Zimánd dűlőben fekvő ingatlanát 25000 leiert Mészáros József és nejeének. — Gál Bernát és neje eladták a Str. General C. Coanda 9. sz. házat 3000 leiert Takács Pál és nejeének. — Szabados Gyula és neje eladták a Str. Morioni 24. és Str. Sft. Gheorghe 17. sz. házat 115000 leiert Juhász Gábornak és nejeének. — Korek Kálmán és neje eladták a Str. Joan Calvin 22. sz. házat 160000 leiert Braun Lajos és nejeének. — Csicsilla Teofil eladta a Str. Lupului 6. sz. házat 25000 leiert Stefik Mihály

és nejeének. — Erdélyi István és neje eladták a Str. Nicoalae Bertalan 20. sz. házat 380000 leiert Albota János és nejeének. — Ibrányi Mihályné eladta a Calea Saguna 10. sz. házat 6000 leiert Rosenberg Ferenc és nejeének. — Ihés István és neje eladták a Calea Saguna 94. sz. házat 76500 leiert Kraft János és nejeének. — Török Bálint eladta a Str. Minervei 18. sz. házat 31000 leiert Murányi Jakabnak. — Kiss János és neje eladták a Str. Episcopul R. Csorogariu 16. sz. házat 100.000 leiert kisk. Tenczlinger Károly, Mária, Róbert és Lászlónak.

MOZI.

* Ópium az Apollóban. Az ópiumfogyasztók hazája Kína. Ennek az életéből meríti tárgyát az a grandiózus kép, amelyet vasárnap az Ópium cimen fog először vetíteni az Apolló színház. Goselius tanár Kinában látja az ópiumélvezés rettentő hatásait és küzdeni akar ellene, de az ópium hatalmas és erős, mert megfosztja az embert öntudatától és vele együtt földi életének minden bájától, a professzornak el kell buknia ebben a viadalban. Kelet és Nyugat ópiuméletéből merített mese a legkülönbözőbb szépségekkel elhalmozott felvételekből áll. A filmgyár sulyt helyezett arra, hogy mesének megfelelően állítsa ki a képet, amely fiat felvonáson keresztül a legváltozatosabb látványosságot nyújtja. Aki igazán kellemes szórakozást akar magának szerezni, az feltétlen megnézi ezen csodálatos képet, amelynek főszerepében Werner Krausz eddigi alkotásait is felülmúló művészettel interpretálja az ópium karjaiba került tanár szomorú tragédiáját. A rendezés munkája Robert Rénerert dicséri. A képet először vasárnap vetíti az Apolló színház s hétfőn és kedden marad műsoron.

* Az Uránia hétfői műsorán egy nagyarányú amerikai filmattrakció kerül bemutatásra Romany Rye cimen. Mauroce Tourneur világhírű regénye került ilyen cimen vászonra a Neptun filmgyár minden várakozáson felüli kiállításában. Az egész világon, amerre csak bemutatták ezt a képet, óriási sikert aratott, úgy, hogy csak nagy anyagi áldozatok árán sikerült az Uránia színház igazgatóságának bemutatásra megszerezni ezt a képet. A meséje az érdeklődést felvonásról-felvonásra csak fokozza és a kiállítás a legváltozatosabb szépségeket halmazza. Külön felhívjuk mindenki figyelmét erre a képre, amelyet hétfőn először vetít az Uránia.

* A milliárdos végrendelete. (Amerikai film az Urániában.) Az Urániában valóban meglepő sikert

aratott az a nagyszabású film, amelyet A milliárdos végrendelete cimen mutatott be szombaton az Uránia. A filmről keveset kell már elmondanunk, annyira elterjedt híre szépségeinek. A bemutatató sikerét jelenti az a tény, hogy szokatlan érdeklődést tanusít a kép iránt. A monumentális jelenetei a képnek különös felütést keltettek, mert az amerikai arányok már magukba véve is látványosságot képeznek a szokatlan európai szemeknek. A kiváló képet vasárnap utoljára vetíti az Uránia színház.

A szerkesztésért:

KÁROLY JÓZSEF

felel.

Cenzurat: Dr. Romul Mager.

NYILTER.

Az ezen rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

ERTESITES.

Egy rosszakaróm által terjesztett híresztelésével szemben, aki ellen a bűnvádi eljárást már megindítottam, értesítem tisztelt előfizetőmet, hogy „Argus” őrző vállalatomat továbbra fenntartom és azt személyesen minden változás nélkül tovább vezetem.

12497 Nussbaum Károly.

Alulírottak fájdalomtelt szívvel jelentik, hogy a legjobb férj, apa, nagypapa, dédapa, testvér és rokon

Dr. Graszman Jakab

ORVOS

Áldásdus életének 77-ik évében folyó hó 10-én déli 12 órakor jobblétre szenderült.

Drága halottunkat folyó hó 11-én délután 6 órakor fogjuk Str. Moise Nicoara (Petőfi u) 7a sz alatti lakásunkból az izraelita temetőbe kísélni.

Kyugodjék h. kében! Áldás poraira!

Arad, 1922. június hó 10-én.

Dr. Graszman Jakabné szül. Roth Julia neje. Dr. Graszman Emil, Graszman Ella, férj. Graszman Arminé, Dr. Graszman Alfréd gyermekei. Özv. Fuchs Löwyne szül. Graszman Katalin testvére. Graszman Armin neje. Dr. Graszman Emilné, sz. Bing Adél, Dr. Graszman Alfrédné, szül. Walfisch Irén menyei Drexler Paika dédunokája. Drexler Sándorné, szül. Graszman Margit, Drexler Sándor, Graszman Pál, Graszman Nusi, Gót Ede, Gót Erzsébet, Graszman Ilona, Graszman Anna unokái. 12497

Ó-TÁTRAFÜRED

a Magas Tátra legnagyobb gyógyfürdője. Elsőrangú ellátás. Teljes pensió: compl. reggeli, 4 fogásos ebéd, 3 fogásos vacsora. Lakással együtt a Grand-Hotelben 62 Kc-tól, a többi lakóházban 46 Kc-tól feljebb, a physikalis-diátás Tátra-Sanatoriumban gyógykezeléssel együtt 57-től 100 Kc-ig. Semmiféle pótlékok nem számítatnak. Kifűnő eredménnyel idegességnél, kimerültségnél, rekonvalescenciánál. Tüdőbajosok kizárva. Edző- és hízókurák, szigorú diéták. Fürvös: Dr. Gámán egyet. m. tanár. Minden teljesen bekeszerű üzemből közvetlen Tátra-Express vonat étközökocsival naponta. Felvilágosítás: Tátra-Füred igazgatóságánál Stary-Smokovec és Cedok a Menetjegyirodában, Budapest, (Vigadó.) 11935

Szines, szines grenadinok metere
Lei 38.—, la cretonok Lei 24.—

„RENAISSANCE”

divatüzlet, Strada Bratiann (Weltzer
János-utca) 2. sz. Minorita-palota.

Minden
modern
háztartás-
ban kell

GÁZ főző
sütő
vasaló
fürdő

2688

TATRA-OTTHON

előkelő családi pénzügyi tanácsra,
a Magyar-Táttra legújabb telepe. Ké-
toldó konyha. Ház-Kára. Újcsó árk.

Cím: Rajohartné-Táttra-Ötthon via Popradveleka.

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK nagyban elárultása.
Viszonteladóknek óriási árkedvelemény.
TAFROF SEBESTYEN-nél, vladaktial szemben

„PERFECT”

gummitörlő-gyár, vasműki mű-
társulat, domborműnyomda Arad, Strada
Eminescu (Ósák Farszó-u.) 8. sz. 12811

Vidéki nagyobb gazdasági és ipar-
vállalat azonnali beépítésre képes

két tisztviselőt.

Közeli nyelvek, úgy szóban mint
írásban, magyar vagy német nyelv-
nek legalább szóban való tökéletes
bírása feltétlen megkívántatik. Aján-
12494 latok fizetési igények megjelölésével

„KELET” hírlapiroda, Arad, Strada
Alexandri (Salac-u.) 2. alá küldendő.

Szeplőt, májfoltot leggyorsabban a Rozsnyai Serail arckrém

és arckenőcs mulasztja el.
Egy dohoz esti használatra 10 Lel
nappali használatra 10 Lel.

Kapható!

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Eladók!

150 kat. hold prima szántóföld Aradhoz
közel. — 94 kat. hold birtok épületekkel
Krassószörény megyében. — 430 kat.
hold, birtok 645 és holt felszereléssel,
idei terméssel, gazdasági épületekkel Te
mesmegyében. — 20 kat. hold szőlő
sok épülettel, teljes felszereléssel. — 8
kat hold szőlő modern lakóházzal, be-
torzattal és teljes felszereléssel. —
Gyáralapításra, gondalkodásra alkalmas
házak. — Házak pékséggel. — Házak
kittinó forgalmu üzletekkel. — Belváro-
si ház nagy telekkel és nagy műhely-
lyel. — Bér- és magánházak 2-3-4-5
és 6 szobás lakásokkal. — Fűszerüzle-
tek hozzá tartozó lakásokkal 15 ezer
Leitől 100 ezer Leig. — Vendéglők kül-
méréssel, hozzátartozó lakásokkal. Bö-
vebbet HAASZ ALBERT írójára, Str.
Romanului (Zrínyi-utca) 6. szám. Ma-
gyary-ház. 11763

Veszek BRILLIANS köveket, arany és ezüst

árukat magas áron. 12017

KUN, ékszerész.

A minden

betegséget gyógyító
eredeti

„Péczy”-gyógyszerek

ismét kaphatók. 1 csomag ára 15 Lel, mely
összeg beküldése ellenében franco küldik:
Károly és Tóth gyógyszerészek.
Budapest, VI. Felső-erdősor 33. 11934

Van szerencsénk tisztelt vevőinket értesíteni, hogy érkezett
egy nagyobb szállítmány fűszer- és gyarmatára és pedig
különböző minőségű kávé, rizs, mazsola, bors, majora-
na, cacao, vanília, soda bicarbóna, olajbogyó, finom
többször, rizs- és burgonya liszt, datolya, szentjé-
noskenyér, fahéj, mandula, tisztítottogyoró,
sardínia, ringli, babérlevél és mag, tömjén, parafin
és stearin-gyertya.

A napokban érkezik egy nagy szállítmány különböző textil-
árukból (angol, német és belga-áru.)

Raktáron van még valódi angol, garantáltan 99% rőzgállc,
maronátron, szesz és mindennemű szeszcsiszalók.

„ARADANA”

Societate Comercială și Industrială pe Acțiuni.

Eladók!

Mű- és gőzmalomok, legjobb búzatermő
vidékeken. Bövebbet HAASZ ALBERT
írójára Strada Romanului (Zrínyi-utca)
6. sz. Magyar-ház. Elfogadok megbízá-
sokat termény és mindenféle kereske-
delmi áru bor és pálinka közvetítésre,
utólagos díjazás mellett. 11762

Virág-palánta

Vanília, Saloon, Ageratur, Lobelia, Be-
gonia, Petrosia stb., valamint nagy vá-
laszték Pelargonium a sok szabadföldi és
szobai növényekből. Beszereshető!

Szabó kertész-gazdasága, Pancota. 2238

Modern bérpalota Timisoarán

még 5 évig ad-
mentes, 16 lakással
(villamosmezálló
mellett) szabad kéz-
ből eladó. Böveb-
bet a tulajdonosnál

W. L., Timisoara, I., str.
Mercesy 12., III. em., 5.

Cséplőgarnitúrákat

és más mezőgazdasági, valamint ipari gépeket azonnal szállíthatók saját rak-
tárból. — Cséplőgépek Hotherr-Schranz, valamint M. A. V. gyártmány-
nyak. alig használt fiatal és modern, gyűrűs és golyós csapágyú gépek, 720
mm-től egész 1400 mm. nagyságig. Ugyanolyan gyártmányu hercefejtők, ten-
geri-fejtők és kazalozók, valamint Hotherr-típusú itália széna és szalma préselő
gépek. HAJTÓERŐ: benzín, nyersolaj, szivógáz és gőzlokomobílok különböző
nagyságban. Vagyis 3 HP-től 25 HP-ig. Benzinmotoros magánjáró fűrészelő,
fűrészelő és hasító fűrészek. Centrifugák és más építő szivattyúk, 1 col-
tól egész 8 col-ig. B. érdeklődő feleknek levélbeni, vagy személyes megke-
reséseikre kellő felvilágosítással szolgál!

BLEIER SAMUEL, Targumures (Marosvásárhely)
Str. Calarasilor No. 96. (Kossuth L.-u. 96. 2017

Próbálja meg!!

Legjobb legolcsóbb pálinkákat
likőröket, rumokat

Iromnál

kapja

Str. Facan (Fácán-u.) 7. sz. 12496

Sürgös

A Str. Ioan Russu Sirianu (Ánkoh Lajos
utcában) egy ház 2 és 8 szobás fürdő-
szobás lakással 80.000 leiert.
Egy adómentes ház 4 szoba kapt a Maro-
part mellett 120.000 lei.
Négy kis hold szőlő Kovaszinon kolna
nélkül.
Egy magánház 3 szoba, fürdő szoba kert-
tel 185.000.
Egy fűszerüzlet italméréssel a vasutnál
15.000.
Egy fűszerüzlet italméréssel Aradon
15.000 leiert.
Egy korcsma a Szabadság tér mellett
35.000.
Bövebbet: „VICTORIA” Piața Avram
Iancu (Szabadság tér) 16. 12312

Angol-Magyar Szállítványozási

R.-T.

ezelőtt

ULLMANN és SELIGMANN
Gyűjtőforgalom Budapest és Arad között.

Fix átvétel díjtétel.

Budapest raktárból Nagyvárad vasut-
állomásig, beleértve minden mellékkölt-
séget, 100 kg.-kért K. 500.— és Lei 10.—
Pontos és gyors lebonyolítás. Felvilá-
gosítással szolgál Maurittu Rubinstein
Mór, Minorita-palota. 12496

Gépgyár „Reclama” No. 1959

jóhírnevű elsőrendű budapesti cég spe-
ciális gépekkel, esetleg Romániába való
áttelepítéssel keres tőkét részvénytár-
sággal való átalakításhoz. — Eladás
nincs kizárva. Leveleket „Gépgyár
1534” jellegre Haasenstein és Vogler
r.-t. hirdetőjébe Budapest, Dorottya-
utca 11. kér. 2666

Perza és kalotaszegi szőnyeg javító és argán mihely megnyit

Aradon a Bul. Regina Ma-
ria No. 20. Fischer Elíz palota,
beut az udvarban 2674

garancia mellett elvállal mindenféle ja-
vítást, tisztítást és molyok kipusztí-
tását. Ha valaki nem lenne megeléged-
ve a munkával úgy attól nem fogad el
egy banit sem. M. A. PASOTIAN.

Rossi és Pellegrini

vállalkozók, az „Asfaltul” Bucuresti aszfalt
s aszfalttermékek gyáranak képvisé-
selői s gyári lelakata Arad Str. Mára-
soști (Kossuth-utca) 28. AJÁNLANAK:
Asfalt-bitumen stb. aszfalttermékeket. —
Tordai portland cementet. 1-a darabos
s oltott meszet, kész beton csöveket,
legújantósabb napi áron. VALLAL-
NAK: Mindennemű aszfaltozási munkát,
nedves falak szárazzá tételét, cement-
terazzo műburkolat, sírkeretéseket,
cementbeton hidak, csatornák, stb. épít-
kezést, valamint tervezést legelőnyö-
sebb feltételek mellett. 2651

A lakberleti törvény

ministert végrehajtási utasítása magyar
fordításban kapható könyvkereskedé-
sekben, a Kelet hírlapiroda elárultó
helyein és Timisoaran (Temesvárosi) a
háztulajdonosok szövetségénél. 12496

Terpentin

vízleltes evéd és tűnő áru, továbbá külföldi

vezényelt oikkek
és festékárk

legolcsóbban beszerezhető

Erdős József és társa cégnél

BUDAPEST, VI. Szív-utca 26.

Táviratok: ERJÓTA. Telefon 64-17

Földbirtokot 200 hold nagyságut, teljes felszereléssel (fundus instructus) kastélyival vagy lakóházzal, azonnali megvételre keresek.

Részletes ajánlatokat csakis eladóktól, német nyelven, az ár pontos meg-
jelölésével „Bánát” jellegre Bokor, Benkő és társa hirdető-
irodájába, Budapest V., Dorottya-utca 7. kérek.

11992

Neptun Strand-Büffé megnyitás.

Ma délután nyit meg a NEPTUN-fürdő büfféje. Pompás hideg ételek. Jégbehűtött italok, cukrászat, Andree karmester zenekara hangversenyez. Madár József büffés.

Felhívás! Nagytakarítást ne végezzen senki addig, míg árajánlatot nem kér

Lovász Károly

lakástisztítási vállalatától, Str. Oltuz (Illés-u.) 30a. Parketta szerelés, hővezetés, polvakészítés olcsón és felelősség mellett.

Ha bort, szeszt, petrolumot, benzint vagy nyers húst akar szállítani, illetőleg exportálni, úgy kérjen az alanti cégtől, speciális Metzger féle reservoárokat vagy vagonokat. Legkedvezőbb feltételek alacsony árak és gyors kiszolgálás. Fölvilágosításokkal díjmentesen szolgál.

HERMES kereskedelmi vállalat Arad, Str. Martin Luther No. 1. Metzger Robert, Wien képviselője. 2417

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szeplők, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrhiba párnapos használat után megszűnnek. Az arc rozszátsáig hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

KAMILLA

(székfű virágot)

szép szedését nagy mennyiségben vásárol a

Vojtek és Weisz

drogueria. 12491

MATTEINE

poloska és molyirtó

vállalat Arad, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) I. 2578

Elvállalja szobánként 60 Leiert egy évi jótállással a poloska és molyirtását. Poloskairtó szesz kapható.

Reusz Sándor

a „Timisoarai Polgári Serfözde R.-T.” főraktára Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 5. szám.

Jégyári üzemét megkezdte.

Jégkiadás reggel 6-8-ig, este 6-8-ig, 1223

4 táblán felül házhoz szállítva. Egy tábla súlya **13½ kg.**

Borkövet

minden mennyiségben vesz

RUZSONYI LAJOS

borbizományi és ingatlan forgalmi ügynőskége Sirla (Világos). 1556

Férfi, fiú és gyermekruha telep

Lüster kabát és mellények. Nyári mosó vászon öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti osztály. Bel- és külföldi gyapjú szövetek méterenként is kaphatók. 2445

Szántó és Komlós Arad,

Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.



inger varrógépek

részletfizetésre helyben és vidékre kaphatók.

A n. 6. közönség szíves tudomására adjuk, hogy régi jóhírnevű és mindennemű ipari munkára alkalmas

The Singer Manufacturing Co.

gyártmányu varrógépeinket helyben és vidékre részletfizetésre is adjuk a legelőnyösebb feltételek mellett. Telfjes tisztelettel:

FIÓKOK:

Aradon, Bulevardul Regele Ferdinand I. No. 9. Petroseniban, Bulevardul Regele Ferdinand No. 42. 12347

Societate pentru comerțul cu masini de cusut „SINGER”

BOURNE & CO.

Eladó Gépek!

Eredeti, kétéves Hofherr magánjárógép, új motoros cséplőgarnitúrák, 800-900 m/m cséplőgépek, 3-4-5-6-10 lóerős bezinmotorok, nyerselajmotoros svéd magánjárógép, különálló Hofherr herefejtőgép, Hoerde gyártmányu sima hengerek.

Azonnal kaphatók az:

„ECONOMIA”

keresk. és ipari r.t.-nél, Oradea-Mare, Nagyplac-tér 1. (Piata M. Viteazul 1.)

Radio Hirdetési Iroda 2417.

2670

Szücsök és szörmekereskedők

mindenfajta tengerentúli és római

juhborókat

nyersen, elkészítve és festve valamint mindenféle

szörmét

beszerezhetnek

ALTER DÁVID utóda

kir. udvari szállítónál.

ALAPITVA 1847.

2429

BUCURESTI, Str. Oltuz (Covaci) 10. sz.

Csunya nők szépek, szép nők szebbek

lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használat után. 10175

Hajfestő „Melogen”

ellenért legjobb gyártmányu fekete és barna színekben. Ár 35 K. Fecik csereket kaphatók

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971 Strada Metianu (Forray-u.) 4.

Hajszálak végleges eltávolítása, a reápolás. Hölgyfodrászat, hajfestés, manikűr.

A „SINDICATUL VITICOL”-NÁL

ARAD, Strada dr. Ratu (Sárossy-utca) I. sz. megérkeztek szőlészeti és borászati gépek és anyagok; kézi pompák, motoros pompák, üvegek kimosására szükséges gépek, bor palackozására szolgáló szűrő és töltő gépek; gummi csövek, tömlők és lemezek. bormérő Maligand gépek, szesz és pálinka mérők: Eredeti Vermorel és Vermorsz gépek, pompák és tartályok alkatrészek. kénporozáshoz szükséges gépek. Vajódi angol 98%-os kékkő, elsőrendű raphia és szicíliai kénpor, mely anyagok a Sindicatul Viticol tagjainak mélyen leszállított áron adódnak el. 2574

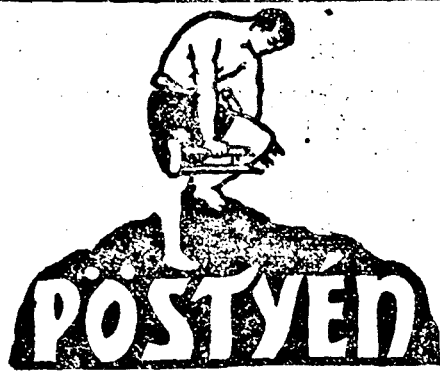
Papíráruk, írószerek

importőröknek nagyban

1199a

Iritzer Sándor

BUDAPEST, VII., Király-utca 19. sz.



világhírű iszapforrással ismét kényelmesen elérhető. Közvetlen gyorsvonat Budapestről és Kassáról. 2594

Romániai vendégeknek magas valutakedvezmény

Információt nyújt (vizumbeszérlést, pénzügytalanítást stb. illetőleg is) az Erdélyrészi vezérképviselőt:

„RECLAMA” Cluj,

Piata Unirei 4. Vidéklekkel prompt levelezés

CSUZ, KOSZVÉNY, ISCHIAS.

első gyógyhelye. :: „Reclama” No. 1920

Ingyen kap egy francia pipere szappant, ha Szabó drogeriában eszközöl bevásárlást 10 pénztári block felmutatása ellenében.

„Transylvánia” cipőgyár r. t.

ARAD, Strada Kálmán-utca 56. Üzlet és irodákat: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz. ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfipé, és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legmegtartósebb ártért. Telefon-szám 897.

Vízmentelők árkedvezményben részesülnek.

12281.

Utlevelekre

visumet, külföldieknek utlevelet Cluj (Kolozsvárról) vagy Bucurestiből hetenként négyszer közismert pontossággal a „Kelet” hírlapiroda szerez.

Apró hirdetések.**Alkalmazás.**

MUNKÁSLEÁNYOKAT FOGLALKOZTATUNK „PERFEKT” MŰINTÉZET ARAD, STRADA EMINESCU. 2634

ÜGYES SZOBÁLEÁNY azonnalra, legkésőbb június 15-re felvétetik. Cim a kiadóban. 500

PAPUCSOS segítők kerestetnek Lugoj Kristovác Vince Strada Libertati 76b) 2640

PEDOL VEGETÁRIUM GYÁRBAN a cipőcím osztályban szakmunkás kerestetnek. Lehet tanult festék kereskedő segéd is. Str. Dobra 5. 2648

VIZSGÁZOTT ápolónő betegek ápolására ajánkozik. Sarkad Str. Granitei (Határ-utca) 11. 2647

OKLEVELES tanító nevelői állást keres. Ajánlatokat „Magyar, német” jelzéssel a kiadóba. 2646

NÉMET kisasszonyt keresek 6 és 8 éves fiú mellé. Cim Kelet hírlapiroda. 12496

GYERMEKTELEN házaspár házimesteri állást keres eisejére. Cim a kiadóhivatalban. 2667

INTELLIGENS fiatal urihölgy fürdő, vagy vidéken nevelőnő, társalgónő, pénztárnoknő, orvos mellett asszisztálnak, vagy hasonló bármilyen állást elfogadják, mint családtag. Több nyelvismerettel bír. Cim: A. M. Str. Nicu Filipescu (Flórián-utca) 34. sz. ajtó 3. 2673

SZOBÁASSZONYT keresek Arany kerék-szálloda Calea Aurel Vlaicu 7. 2676

KERESKEDŐ SEGÉD festékszakmában jártas, felvétetik Meer festékküzletben. 2677

KIFUTÓ fiú és egy tanuló fizetéssel felvétetik „Páris” Modellházban. 2681

GYAKORLATTAL bíró intelligens lány, kisgyermek nevelő ajánkozik. Cim: Wallinger hirdetőjében. 12354

NŐI kalap alakítását nagyon olcsón elvállalom. Cim Strada Bucur (Eötvös-utca) 4. 12354

ERZIEHERIN sucht Posten über Ferienzeit. Anträge unter „Tüchtige Lehrkraft und Klavierpielerin” an Kelet hírlapiroda Arad. 12496

PERFEKT szakácsnő magas fizetéssel azonnal felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12354

ÜGYES varrónő házakhoz ajánkozik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12354

KINDERLIEBENDERS deutsches Fraulein wird zu zwei Kinder gesucht. Adresse in Kelet Annoncenbüro. 12496

NÉMET, magyar, francia, angol perfekt nyelvismerettel, megfelelő alkalmazást keres mérnök. Ajánlatok: „Levelező” jelzéssel a kiadóba. 2691

Vétel és eladás.

ÓCSKA COPIR KÖNYVEKET MAGAS ÁRBAN VESZÜNK „PERFEKT” MŰINTÉZET ARAD, STR. EMINESCU. 2633

JÓKARBAN levő kéréspárt teljes mozbereendezést használt férfi ruhákat vesznek Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 11. II. em. Balog Sándor. 2620

ELADÓ egy kétajtós alig használt, kitűnő állapotban levő Scifert-féle jég-szekrény márvány bélelésű jégpartóval 1800 Lelet. Cim a kiadóban. 2665

HOFHERR cséplő 8-as hozzá eredeti Umrath magánjáró 10 légkoros felzerezéssel azonnal szállítható Kovács Soma Társánál Arad. 2684

SÜRGŐSEN ELADÓ egy Ehrbar-féle kereszthúros fülhosszú koncert zongora. Megtekinthető lehet délután 2-4-ig. Cim a kiadóban. 2686

MALOMKÖVEK eredeti francia és hazai quarzit, Rentabel hegyezőkőpeny, szitászélyem, kopátoszővet, malomszerek és gépjárműi kellékek Kovács Soma Társánál Arad. 2682

KERESZTHÚROS rövid, fekete bécsi zongora eladó. Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11803

VERSENYEN KIVÜLI árban és minőségben adunk kéréspár gummitat külsőt belsőt Kovács Soma Társa Arad. 2583

TEHÉN úszóhorjuval napi 15 liter tejjel eladó Str. Szava Raicu (György-utca) 12854

KEVESEBET HASZNÁLT fekete hintó és egy pár ezüst vasutas Kumpet szerzőm eladó Hammer, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 2. 2689

HASAS, egyéves angol kocsik eladó Str. Marasesti (Kossuth-utca) 17. szám. 2690

AMERIKAI IROGEP látható irással eladó Lőcs-üzetben, Str. Bucur (Eötvös-utca) 12. 12497

MALOMFELSZERELÉS 4 jórta malmok modern complet összes felszereléssel sürgősen eladó. Bővebbet Cornul Vánatorului Vadász-kürt kávéházban Szerénél 11734

FEKETE ebenfa rövid zongora elsőrendű bécsi gyártmány eladó. Str. Cosbuc (Wasselenyi-utca) 51. 2692

JÉOSZEKRENY, álló tükrök eladó, Bul. Reg. Ferdinand I. 8. 2663

EGY ebédlő és hálószoba berendezés eladó. Cim a kiadóhivatalban. 2652

ELADÓ elsőrendű zongora és harmonium Strada Unrei (Fábian Gábor-utca) 2. szám. 2672

BŐRGARNITURA, konsol-tükör, szőnyeg, ebédlő-asztal, fali-fogas eladó Str. St. George (Dezse-utca) 4c) 2675

NYARI IDÉNYRE grenadinkák és mosóárúk olcsón szerezhetők be Strasser divatruházában, szemben a Lutheránus-templommal. 2516

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegand-féle bútorkártya. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

MINDENKINEI TÖBLET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákért, perza, szirma argamant-szőnyegéért, türk kendőért, antik és modern bútorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi régiségért Szépütvészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Orzulay-palota. 11911

NYERSBORKÓVET veszek minden mennyiségben Iron Arnold Arad Str Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10658

EZERKÉTSZÁZ KÖTET antikvar francia regény olcsó árban egyenként is kapható Kerpelnél. 12191

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Kuleszer papírkereskedőnél Str Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

KÉT tüzevaló kovácsszerszám eladó. Bertok László Paulis (Ópálos.) 2618

ARANYÁT magas áron veszek. Reher József Lutheránus templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT porcellánokat figurákat vázákat szobrokat japán és kínai dolgokat, antik bútorokat festményeket, mindenfajta ezüst tárgyakat, perza és szirmaszőnyegeket dísz tárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bul. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota) Alkalmi ajándékok dus bevásárlási forrása 11691

LEGMAGASABB ÁRBAN VESZÜNK ezüst-öt szőnyeget, zongorákat és pianót Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrassy-tér) 20. 11895

KÖNYVTÁRAKAT megvételre keres Na menyi Erzs könyvkereskedése. 2438

ÖLMÖT veszek minden mennyiségben. Rácz József „Erzsébet” szikvagyár Arad Str. Episcopul Radu (Magyar-u.) 4. 2680

JÓKARBAN levő 45 HP. Bonz teherautó eladó. Str. Episcopul D. Radu (Magyar-utca) 28. 2588

EBÉDLŐ, hálószoba, ágyneművel, konyhabereendezés és szőnyegek eladó, Aradul-nou (Új-Arad) Srt. Banatului (Fő-ut) 45. sz. 2686

Ingatlan.

SAROHÁZ korcsma és üzlet berendezéssel vásártér közelében eladó Strada Gen. C. Coanda (Borona-utca) 21. 2664

ELADÓ Calea 6. Vánatori (Kőrösi-ut) 16 számú ház. Bővebbet Str. Strugurilor (Szőlő-utca) 1. szám alatt. 2515

BULEVARDUL CAROL I. (Erzsébet-körút) 18. számú emeletes sarok bérház eladó. Bővebbet Str. E. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 6. szám alatt. 2568

STRADA ELENA (Gizella-utca) 3. sz. ház eladó. Felvilágosítást ad: Baumann József, Str. Virginia Hotoran (Erzsébet-utca) 13. és dr. Müller ügyvéd. Ugyanott egy motorbicikl is eladó. 2576

ÖTSZOBÁS magánház, ropatriálás miatt sürgősen eladó. Piata Lupul (Szent Péter-tér) 7. 2685

MAGANHÁZ eladó. Bővebbet Virág Kálmán építőmesternél, Bul. Carol I. (Erzsébet-körút) 59. 12495

STR. MARASISTI (Kossuth-utca) 37-38. sz. ház szabad kézből eladó. Érdeklődni lehet Ferenczy-nél, Str. Mocioni (Orczy-utca) 21. szám. 2637

ALKALMI VÉTEL magánház istállóval, kétszobás lakással, gyümölcsös belvárosban 85.000, magánház négyoszobás 75.000, magánház ötszobás 150.000, magánház kétszobás 40.000 leivel átvehető. — Emeletes sarokházak üzlettel piata Avram Jancu Piata Catedrala sarkán azonnal eladók. — Sarok magánházak üzlettel, italméréssel, gyár helyiség gyártelepnek alkalmas, 3 holdas terület épületekkel vasutnál, nagy üzlethelyiségek belvárosban leraknak, nagykereskedésnek átadók. — Szőlő hegyalján urilakkal, felszereléssel, 340 holdas birtok átirható élő és holt felszereléssel, temesssel eladó. — Szálloda, vendéglő, kávéház, fűszerüzletet kevés pénzzel átvehető. — Pénzt, kölcsönt folyósítok. Díjtalan felvilágosítást Szerénél, Cornul Vánatorului (Vadászkürt) kávéházban. 11734

STRADA PESCARULUI (Thököly Imre utca) 52. sz. nagykiterjedésű ház üzlettel, vasut és Maros mellett, gyártelepnek, vagy nagyobb célokra alkalmas, olcsón eladó. 2650

MURESEL (Zsigmondházán) hid közelében 52. és 53. számú hatszobás és kétszobás házak eladók. 2669

COVASZINCON 4 holdas szőlő hordókkal sürgősen eladó. Érdeklődni Hödl, Bulev. Regele Ferdinand I (Boros Béni-tér) 15. II. em. 2671

STRADA FILIPESCU (Flórián-utca) 8. számú magánház eladó. 2616

Üzletek.

GAJBAN főforgalmu vendéglő a Főton nagy táncteremmel és téli tekepályával eladó. Arad—Gál, Str. Bisericii (Templom-utca) 3a) 2629

BÁNYAVÁROSBAN 75—80 ezer lei évi jövedelmű női ruha salon berendezéssel együtt családi okok miatt sürgősen eladó. Ajánlatokat „35 ezer Lei” jelzéssel kiadóhivatalba kérek. 2639

ÜZLETHELYI ÉS BÉLVÁROSBAN, gyári lerakotnak, irodának, rendkívül alkalmas, igen kedvező feltételek mellett azonnalra átadó. Bővebbet Fundus kereskedelmi vállalatnál Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 2648

ÜZLETHELYISÉG azonnal kiadó, Str. George Lazar (Baross Gábor-utca) 4. 2649

NAGY VEGETÁRIUMKERESKEDÉS teljes berendezéssel kiadó. Cim a kiadóban. 2687

ELADÓ egy fűszerüzlet italméréssel, 2 szobás lakással 15.000 Leiért „Victoria”, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. szám. 12212

Ellátás.

JÓ házikosztot keres három tisztviselő Cim a kiadóban. 2680

INTELLIGENS fiatalember teljes ellátást nyerhet Cim Wallinger hirdetőjében. 12354

Különféle.

EJJELEI mulatót vennék bérbe, napi fizetésre. Cim Wallinger hirdetőjében. 12354

BUCURESTIBE és Constantzába utazom kedden este. Megbízásokat szíveséggel elfogad Dániel, Piata Catedrala (Thököly-tér) 7. 2688

Eladó Str. Eminescu (Deák F-utca-ban) ötszobás szép magánház. Bővebbet Wallinger-irodában, ahol eladó bér- és magánházak, szőlők, birtokok egyéb ingatlanok állandóan előjegyzésben vannak. 12355

Ma megnyílik a Zsigmondházi strandfürdő

A papirgyárral szemben levő strandfürdő holnap, vasárnap tartja ünnepélyes megnyitását. A megnyitó ünnepélyen egy elsőrendű zenekar fog játszani. Hűd és meleg buffet. Száz darab kényelmes kabin. Állandó kompjarat a papirgyártól. 2678

A Kádár-féle kerthelyiségben minden este elsőrendű cigányzene, minden vasárnap pedig az „Astra” waggonyár zenekara tart hangversenyt. Elsőrendű konyha! Kiváló italok! Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!